

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

51. Jahrgang

20. Kalenderwoche

Freitag, 15. Mai 2015

Nummer 20

Öffentliche Bekanntmachung

Zur öffentlichen Sitzung des Technischen und Umweltausschusses

am Dienstag, den 19. Mai 2015, um 19.00 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen, laden wir Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 28.04.2015
3. Beschlussfassung über Bauanträge im vereinfachten Verfahren
 - a) Neubau eines Wohnhauses mit Garagen, Riedheim, Herrengarten 58, 78247 Hilzingen
 - b) Errichtung eines Pkw-Carports mit Flachdach, Obere Gießwiesen 30a, 78247 Hilzingen
4. Beschlussfassung über Bauanträge
 - a) Nachtragsgenehmigung: Umbau eines geplanten Carports in einen Wintergarten, Binningen, Am Sonnenhang 5, 78247 Hilzingen
 - b) Neubau einer Werk- und Lagerhalle mit Bürocontainer (1. BA), Neubau eines Bürogebäudes mit Betriebsleiterwohnung (2. BA), Neubau eines Einfamilienhauses (3. BA), Forsterbahnried 4, 78247 Hilzingen
 - c) Errichtung einer Werbeanlage, Dietlishofer Str. 10, 78247 Hilzingen
 - d) Neubau eines Wohnhauses mit Betriebsleiterwohnung, Duchtlingen, Durchlängeweg, 78247 Hilzingen
 - e) Errichtung einer neuen Garage sowie Überdachung der bestehenden Garage, Riedheim, Grenzstr. 1, 78247 Hilzingen
 - f) Neubau eines Einfamilienhauses mit Garagen, Riedheim, Herrengarten 66, 78247 Hilzingen
5. Ausbau des Fußweges von der Oberstraße zum Neubaugebiet »Homboll III«, Gemarkung Hilzingen
 - Arbeitsvergabe
 - Genehmigung von überplanmäßigen Ausgaben
6. Bekanntgaben der Verwaltung
7. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
8. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen

Rupert Metzler, Bürgermeister

Grund-/Gewerbesteuer Zahlungstermin

Hilzingen. Zahlungstermin für die nächste Grund- und Gewerbesteuer rate ist am 15. Mai.

Barzahler müssen die Raten aus dem letzten gültigen Bescheid jeweils zum Fälligkeitstermin überweisen. Abbucher mit einem gültigen SEPA-Lastschriftmandat werden zum Fälligkeitstag belastet. Für weitere Auskünfte steht die Gemeindekasse Hilzingen, Tel. 07731/3809-15, zur Verfügung.

Lust, mal reinzuschauen? Computeria

Hilzingen. Die Computeria ist nicht nur für Senioren sondern für alle Altersgruppen geöffnet. Man lernt, wie das mit dem Internet funktioniert, wie man digitale Bilder bearbeiten, speichern und sortieren kann, wie man ein Fotobuch erstellt oder wie man Mitteilungen abfasst oder Dateien anlegt mit ständig wiederkehrenden Anschreiben. Auch wer Probleme mit den modernen TV- oder sonstigen Abspielgeräten hat - in der Computeria wird geholfen. Einfach vorbeischaun oder einen Termin vereinbaren unter Telefon 07731/3191809.

Die Computeria steht am Montag von 14 bis 16 Uhr und am Donnerstag von 10 bis 12 Uhr zur Verfügung.

Öffentliche Bekanntmachung

Bekanntmachung des Wirtschaftsplanes der Wärmeversorgung Hilzingen für das Wirtschaftsjahr 2015

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 10. Februar 2015 aufgrund der §§ 12, 13, und 14 Abs. 1 EigBG in der Fassung vom 08.01.1992, der §§ 1 bis 4 Eigenbetriebsverordnung vom 07.12.1992 in Verbindung mit den §§ 39 Abs. 2 Nr. 14, 87, 89 und 96 GemO in der Fassung vom 14. Juli 2000 (G.Bl.S 581 ber. S 698) den Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2015 wie folgt festgestellt:

§ 1

Wirtschaftsplan

Der Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2015 wird

- a) im ERFOLGSPLAN auf einen Jahresverlust 231.000 €
(Gesamteinnahmen und Ausgaben auf je 864.100 €)
- b) im VERMÖGENSPLAN in den Einnahmen und Ausgaben auf je 932.600 €

festgesetzt.

§ 2

Kredite

Der Gesamtbetrag der für die Wärmeversorgung im Vermögensplan vorgesehenen Kreditaufnahmen (Kreditermächtigung) wird für das Wirtschaftsjahr 2015 auf

0 €

festgesetzt.

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen

Der Gesamtbetrag der für den Wärmeversorgungsbetrieb im Vermögensplan vorgesehenen Verpflichtungsermächtigungen wird für das Wirtschaftsjahr 2015 auf

0 €

festgesetzt.

§ 4

Kassenkredite

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der im laufenden Wirtschaftsjahr zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben in Anspruch genommen werden darf, wird auf

100.000 €

festgesetzt.

Hilzingen, den 11. Februar 2015

Die Bekanntmachung erfolgt auf Grund des § 81 der GemO unter dem Hinweis, dass der Wirtschaftsplan 2015 für das Wirtschaftsjahr 2014 in der Zeit

**von Montag, 18. Mai 2015,
bis einschl. Mittwoch, den 27. Mai 2015,**

arbeitstäglich (montags von 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr, Dienstag - Freitag von 8.00- 12.00 Uhr) im Rathaus in Hilzingen, Zimmer 17, zur Einsichtnahme ausgelegt ist.

Genehmigung der Rechtsaufsichtsbehörde erteilt am 27. April 2015.

Öffentliche Bekanntmachung

Bekanntmachung des Wirtschaftsplanes der Wasserversorgung Hilzingen für das Wirtschaftsjahr 2015

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 10. Februar 2015 aufgrund der §§ 12, 13, und 14 Abs. 1 EigBG in der Fassung vom 08.01.1992, der §§ 1 bis 4 Eigenbetriebsverordnung vom 07.12.1992 in Verbindung mit den §§ 39 Abs. 2 Nr. 14, 87, 89 und 96 GemO in der Fassung vom 14. Juli 2000 (G.Bl.S 581 ber. S 698) den Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2015 wie folgt festgestellt:

§ 1

Wirtschaftsplan

Der Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2015 wird

- a) im ERFOLGSPLAN auf einen Jahresverlust 10.000 €
(Gesamteinnahmen und Ausgaben auf je 792.200 €)
- b) im VERMÖGENSPLAN in den Einnahmen und Ausgaben auf je 716.800 €

festgesetzt.

§ 2

Kredite

Der Gesamtbetrag der für die Wasserversorgung im Vermögensplan vorgesehenen Kreditaufnahmen (Kreditermächtigung) wird für das Wirtschaftsjahr 2015 auf

309.300 €

festgesetzt.

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen

Der Gesamtbetrag der für den Wasserversorgungsbetrieb im Vermögensplan vorgesehenen Verpflichtungsermächtigungen wird für das Wirtschaftsjahr 2015 auf

0 €

festgesetzt.

§ 4

Kassenkredite

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der im laufenden Wirtschaftsjahr zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben in Anspruch genommen werden darf, wird auf

150.000 €

festgesetzt.

Hilzingen, den 11. Februar 2015

Die Bekanntmachung erfolgt auf Grund des § 81 der GemO unter dem Hinweis, dass der Wirtschaftsplan 2015 für das Wirtschaftsjahr 2014 in der Zeit

**von Montag, 18. Mai 2015,
bis einschl. Mittwoch, den 27. Mai 2015,**

arbeitstäglich (montags von 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr, Dienstag - Freitag von 8.00- 12.00 Uhr) im Rathaus in Hilzingen, Zimmer 17, zur Einsichtnahme ausgelegt ist.

Die Gesetzmäßigkeit der vom Gemeinderat am 10. Februar 2015 beschlossenen Haushaltssatzung 2015 wurde vom Landratsamt Konstanz mit Schreiben vom 27. April 2015 bestätigt.



Das diesjährige Maibaumfest des Narrenvereins Pfiffikus Hilzingen war trotz des unbeständigen Wetters gut besucht. Die Pfiffikus-Holzer hatten Glück, den Baum trocken mit tatkräftiger Unterstützung der Mitglieder zu stellen. Der NV Pfiffikus hofft, dass die Bevölkerung auch die zwei beleuchteten Kränze an dem Maibaum schon einmal gesehen hat. Sie wurden durch den Stellmeister der Holzergruppe Wolfgang Reichle beleuchtet. Das Vororchester der Jugendmusikschule Westlicher Hegau, unter der Leitung von Hr. Gommel, hatte den Gästen im Feuerwehrgerätehaus musikalisch eingeheizt. Im Anschluss spielte der Musikverein Hilzingen unter der Leitung von Arpad Fodor weiter für die Gäste. Dafür möchte sich der NV Pfiffikus noch einmal ganz herzlich bedanken ebenso bei den Gästen, welche die Veranstaltung besucht haben.

DRK-Ortsverein Jahreshaupt- versammlung

Hilzingen. Der DRK-Ortsverein Hilzingen lädt am Donnerstag, 21. Mai, um 20 Uhr im FC-Clubheim alle Ehren-, Aktiv- und Passivmitglieder, Freunde und Gönner des Vereins sowie interessierte Mitbürger zur Jahreshauptversammlung ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht der Schriftführerin
4. Kassenbericht und Wirtschaftsplan
5. Kassenprüfbericht
6. Bericht der Bereitschaft
7. Bericht des JRK
8. Entlastung Vorstandschaft
9. Wahl des Kassenprüfers
10. Ehrungen
11. Gäste haben das Wort
12. Schlussworte.

Landwirtschaftsamt Workshop

Hegau. Das Landratsamt Konstanz, Amt für Landwirtschaft in Stockach, lädt Schüler von acht bis 14 Jahren zu einem Koch- und Back-Workshop »Meine Küche - meine Welt! Kreatives Kochen und Backen im Frühsommer« am Mittwoch, 27. Mai, von 10 bis 13 Uhr, in die Schulküche der Fachschule für Landwirtschaft, Winterspürer Straße 25 in Stockach, ein. Christa Schlageter gibt Tipps und Tricks, wie das Selbermachen leicht von der Hand geht und Spaß macht. Die Kosten betragen 5 Euro für Lebensmittel. Bitte Schürze, kleines Handtuch und Geschirrtuch mitbringen.

Anmeldung bis spätestens 26. Mai unter Tel. 07531/800-2941 oder christa.schlageter@LRAKN.de.

Einmaliges Ereignis

Turmspitze der Barockkirche wird zur Renovierung abgenommen

Hilzingen. Das gab es wohl noch nie: Der ganze obere Teil des Kirchturmes der Barockkirche in Hilzingen wird mit einem Riesenkran abgenommen und auf dem Kirchplatz zur Restaurierung abgestellt. Nach langen und kontrovers geführten Diskussionen zwischen den Architekten, dem Landesdenkmalamt und dem Erzbischöflichen Ordinariat ist nun entschieden, dass das Turmkreuz, die Turmzwiebel, die so genannte Laterne und der oberste Kupferdach-Turmhelm stückweise angehoben und auf dem Vorplatz der Kirche abgesetzt werden.

In diesem obersten Turmteil befindet sich bisher ein Glockenstuhl mit den zwei kleinsten Glocken. Das darunterliegende Holzgebälk ist so morsch, dass es in großen Teilen ersetzt und verstärkt werden muss. Ferner sollen die beiden Glocken künftig um eine Etage herunter in den Raum der Kirchturmuhre zusammen mit zwei neuen, zusätzlichen Glocken kommen.

Das nicht mehr solide Zwischengebälk ist auch die Ursache dafür, dass die ganze Kirchturmspitze schon seit längerer Zeit nach Westen geneigt ist. Die Bauleitung mit Architekt Andreas Wieser und dem Erzbischöflichen Bauamt konnte nachweisen, dass der Einsatz eines großen Kranes wirtschaftlicher ist, als das Einziehen der neuen Deckenbalken und Glockenstühle vom Turmgerüst aus. So wird also nun die bisher wohl noch nie dagewesene Aktion wie folgt ablaufen: Oberhalb der Zifferblätter wird die Turmspitze voraussichtlich am Donnerstag, 28. Mai, abgenommen, auf dem Kirchplatz gelagert und dort anschließend restauriert. Über den oben offenen Turm werden dann die neuen Glockenstühle im Uhrengeschoss eingebaut und das marode Gebälk saniert. Beim Patroziniumsfest St. Peter und Paul am Sonntag, 28. Juni, werden die beiden neuen Glocken, die am 17. April gegossen wurden, dem Heiligen Franziskus und der Seligen Schwester Ulrika festlich auf dem Kirchplatz geweiht. In der darauffolgenden Woche soll der Riesen-Kran wieder zum Einsatz kommen und zunächst die Glocken hochziehen. Etwas später kommt dann auch die restaurierte Spitze wieder auf den Turm.

Seit 1973

Aktion bis 30. Mai 2015
**** Wohnungs- und Hausschätzung ****
nach dem Verkehrswert: Euro 275,- + MwSt.
GERHARD SIENER - Bankk. - Immobilien - Gutachten
78224 Singen - Telefon 01 71 / 620 35 41
E-Mail: g.sienner@sienner-immobilien.de

18. Hohenstoffeln KRÄUTERTAGE

Sa. 30. / So. 31.05.2012 von 10-18 Uhr

Duftpflanzen- & Kräutermarkt
Regionale Spezialitäten · Veranstaltungen

Syringa Duftpflanzen & Kräuter

Untere Gräben 1 · 78247 Hilzingen-Binningen
Telefon 0 77 39 / 14 52 · www.syringa-pflanzen.de

Katalog 2015
jetzt online!

Syringa

MB-TECHNET

HARD & SOFTWARE e.K.

Ihr EDV - Partner

Server und Netzwerktechnik
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen
Telekommunikation
Internetanwendungen
Backupsysteme

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Pfaffwieser-Straße 1
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Tel. 07739/92 69 76, Fax 92 69 78
Mobil: 0171 - 528 59 04
E-Mail: markus.britsch@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de

Öffentliche Bekanntmachung

Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2015

Aufgrund von § 79 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg in der Fassung v. 24.07.2000 (G.Bl.S.578) hat der Gemeinderat am 10.02.2015 folgende Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2015 beschlossen:

§ 1 Haushaltsplan

Der Haushaltsplan wird festgesetzt mit	25.051.900 €
1. den Einnahmen und Ausgaben in Höhe von je	25.051.900 €
davon	
im Verwaltungshaushalt	18.647.400 €
im Vermögenshaushalt	6.404.500 €
2. dem Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Kreditermächtigung) in Höhe von	0 €
3. dem Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von	2.200.000 €

§ 2 Kassenkreditermächtigung

Der Höchstbetrag der Kassenkredite wird auf festgesetzt. 1.278.000 €

Nachrichtliche Angaben 1. Realsteuerhebesätze

Die Hebesätze wurden lt. Hebesatz-Satzung vom 18.11.2014 wie folgt festgesetzt

- | | |
|---|-----------|
| 1. für die Grundsteuer | |
| a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf | 320 v. H. |
| b) für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf der Steuermessbeträge; | 340 v. H. |
| 2. für die Gewerbesteuer auf der Steuermessbeträge | 340 v. H. |

2. Sonstiges

Grundsteuerkleinbeträge im Sinne des § 28 Abs. 2 GrStG werden wie folgt fällig:

- am 15.08.2015 mit dem Jahresbetrag, wenn dieser 15,00 € nicht übersteigt,
- am 15.02. und 15.08.2015 je zur Hälfte des Jahresbetrages, wenn dieser 30,00 € nicht übersteigt.

Hilzingen, den 11.02.2015

Die Bekanntmachung erfolgt auf Grund des § 81 der GemO unter dem Hinweis, dass der **Haushaltsplan 2015** für das Haushaltsjahr 2015 in der Zeit

**von Montag, den 18. Mai 2015, bis einschließlich
Dienstag, den 27. Mai 2015,**

arbeitstäglich (montags von 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr, Dienstag - Freitag von 8.00 - 12.00 Uhr) im Rathaus in Hilzingen, Zimmer 17, zur Einsichtnahme ausgelegt ist.

Borkenkäferbekämpfung

Aufarbeitung von Sturmholz

Hegau. Aufgrund der milden Witterung im vergangenen Winter warnt das Kreisforstamt nun vor einem vermehrten Auftreten des Borkenkäfers. Verschärft wurde die Situation durch den Sturm »Niklas«. Das durch den Sturm geworfene oder gebrochene Holz stellt eine ideale Brutstätte für Borkenkäfer dar. Aus diesem Grund wird ab sofort im öffentlichen Wald des Landkreises Sturm- und Kieferholz eingeschlagen und aufgearbeitet.

Das Kreisforstamt bittet daher auch Privatwaldbesitzer, das Sturmholz in den nächsten Wochen mit höchster Priorität aufzuarbeiten und Frischholzstämme vorerst zurückzustellen. Ebenfalls in ihrer Vitalität geschwächt sind Bäume, die vom Sturm angeschoben oder deren Gipfel gebrochen sind. Diese Bäume müssen ebenfalls gefällt und rasch einer Verwertung zugeführt werden.

Das Kreisforstamt weist darauf hin, dass nach den Bestimmungen des Landeswaldgesetzes (§ 68 LWaldG) und des Pflanzenschutzgesetzes die Waldbesitzer verpflichtet sind, zur Abwehr von Waldschäden, insbesondere der Ausbreitung von Borkenkäfern folgende Maßnahmen durchzuführen:

- sofortige Aufarbeitung der vom Käfer befallenen Bäume
- Aufarbeitung von sturmgeschädigten Bäumen, sie werden sonst zu attraktivem Brutmaterial
- zügige Abfuhr der eingeschlagenen Hölzer.

Zur Ausführung dieser Maßnahmen setzt das Kreisforstamt gem. § 68 Abs. 1 LWaldG eine Frist bis **spätestens 31. Mai 2015**.

Die Waldbesitzer können sich der Beratung der örtlich zuständigen Forstrevierleiter bedienen. Sofern sie zur Durchführung der Arbeiten selbst nicht in der Lage sind, kann das Forstamt diese gegen Kostenersatz selbst ausführen oder Unternehmer vermitteln. Man erspart sich im Interesse des Waldeigentums forstaufsichtliche Anordnungen, die kostenpflichtig sind. Folgende Merkmale deuten auf den Befall mit Borkenkäfern hin:

- »**Spechtspiegel**« unterhalb der Krone; das sind Stellen an der Baumrinde, wo der Specht die äußere Rindenschicht weggehackt hat, um an die Borkenkäfer, die in der Rinde sind, heranzukommen.

- **Abblätternde Rindenteile;** auf der Innenseite der Rinde sind Fraßgänge sichtbar. Teilweise kann man hier auch Larven oder Käfer finden, die in der Rinde überwinterten.

- **Vergilben** und anschließende **Rötung** der Nadeln beziehungsweise der Baumkronen.

- Braunes **Bohrmehl** am Stammfuß und Waldboden.

Über die gesetzte Frist hinaus ist es notwendig, die verbleibenden Bäume im Bereich von Befallsherden regelmäßig auf Käferbefall hin zu kontrollieren. Die betroffenen Bäume müssen dann sofort eingeschlagen, entrinde oder abgefahren werden.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31,

E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Feuerwehr-Großeinsatz in Duchtlingen

Gemeinsame Übung der Abteilungen Duchtlingen, Hilzingen und Weiterdingen

Duchtlingen. Am 4. Mai wurde die Abteilung Duchtlingen um 20.04 Uhr durch die integrierte Leitstelle zum Übungseinsatz gerufen. Brand im Ökonomiegebäude in der Singener Straße 16. Der Besitzer hatte mit einem Trennschleifer gearbeitet, als ihn seine Frau zum Abendessen rief. Kurz danach schlugen bereits Flammen aus dem Nebengebäude. Bei dem Versuch den Brand zu löschen, zog er sich schwere Brandverletzungen zu. Seine Frau rief über 112 die Feuerwehr. Einsatzleiter Thomas Graf rief über 4 Meter Funk die Abteilungen Hilzingen und Weiterdingen zur Unterstützung. Erste Maßnahmen für die Abteilung Duchtlingen, unter Abteilungskommandant Florian Sauter, waren die Wasserentnahme in der Singener Straße und die Menschenrettung unter Atemschutz mit erstem Rohr. Diese gestaltete sich recht schwierig, da bereits das ganze Gebäude verraucht war. Der ASB mit dem Rettungswagen konnte dann den Verletzten vom Atemschutz übernehmen und ins Krankenhaus Singen transportieren.

Die Feuerwehr Hilzingen mit ihrem Katschutz-Fahrzeug LF10 wurde auf der Rückseite vom Gebäude eingesetzt. Die Wasserentnahme war in der Oberdorfstraße. Die Abteilung Weiterdingen erhielt die Aufgabe »Wasserentnahme offenes Gewässer« auf dem Anwesen Kessinger in der Singener Straße mit Unterstützung der Abteilung Duchtlingen. Das GW Logistik

aus Hilzingen bekam die Aufgabe, ebenfalls von der hinteren Seite des Gebäudes die Brandbekämpfung über die Guggenmossteige vorzunehmen. Allerdings wurde das Wasser über zwei Pumpen vom Mühlbach (Ausfahrt Richtung Hilzingen) entnommen. Um den Großeinsatz im Überblick zu behalten, bildete Einsatzleiter Thomas Graf drei Einsatzabschnitte. Abschnitt 1 mit Abschnittsleiter Udo Rietschle in der Singener Straße, Abschnitt 2 mit Edgar Küchler (Wasserförderung vom Mühlbach) und Abschnittsleiter Christian Grambach von der Oberdorfstraße.

Die Einsatzleitung wurde noch von Heiko Jäckle im MTW unterstützt. Die Wasserversorgung in Duchtlingen aus dem Trinkwassernetz und den offenen Gewässern funktionierte für dieses Objekt vorbildlich.

Die Bevölkerung von Duchtlingen bekam recht schnell vom Übungseinsatz Wind. Viele Erwachsene und Kinder waren an der Einsatzstelle. Recht spektakulär wirkte die Einsatzübung durch die Vielzahl an Mannschaften und Geräten, aber auch der Rauchgenerator zeigte seine Wirkung.

Nach einer kurzen Übungsbesprechung im Gerätehaus Duchtlingen wurden dann alle mit Getränken und Essen versorgt. Vielen Dank an alle Beteiligten, die zum Gelingen beigetragen haben, besonders der Familie Xaver Graf für die selbstlose Überlassung des Einsatzobjektes.



Bei der gemeinsamen Übung der Feuerwehrabteilungen Duchtlingen, Hilzingen und Weiterdingen kam ein Rauchgenerator zum Einsatz.



Interessierte Zuschauer beobachteten die Wasserentnahme durch die Abteilung Duchtlingen.



Die Abteilung Weiterdingen bei ihrer Einweisung.

Terminplaner

Badische Meisterschaften, Minigolffreunde Hilzingen, Freitag, 15., bis Sonntag, 17. Mai, 8 bis 18 Uhr, Minigolfanlage Bayrischer Frühschoppen mit **F-Jugendspieltag**, Sportverein Riedheim, Samstag und Sonntag, 16./17. Mai, 9 bis 20 Uhr, Sportplatz Riedheim

Maiandacht, Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen, Sonntag, 17. Mai, 19 Uhr, Seeweiler Hof

Internationaler Museumstag, Museumsverein Hilzingen, Sonntag, 17. Mai, 14 bis 17 Uhr, Museum Hilzingen

Seniorenabend, Gemeinde Hilzingen, Mittwoch, 20. Mai, Wiesenthalhalle Weiterdingen

ROLAND WEBER

IHR HAUSGERÄTE-REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2

78247 Hilzingen-Weiterdingen

Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98

Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**

Großes Frühlingsfest

Jugendmusikschule Westlicher Hegau lädt ein

Hegau. Es ist schon ein besonderes Erlebnis, Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene dabei zu erleben, wie sie ein komplett selbstgestaltetes Musik-Programm zusammen mit ihren Musiklehrern präsentieren. Es wird ein vierstündiges Musik- und Gesangsprogramm den Gästen abwechslungsreich präsentiert. Das Frühlingsfest findet morgen Samstag, 16. Mai, auf dem Pausenhof der Ten-Brink-Realschule in Rielasingen und im Foyer der Schule von 14 bis circa 18 Uhr statt. Musikalisch gestalten das Fest die Elementargruppen, Scheffelschul-Chor/TrommelAG, Sing-

schulen, Blockflöten-Ensemble, Flöten-Perkussion, Keyboards, Oboenband, Bläser-Vororchester, Flötenensemble, Perkussion, JBO, Saxophon-Klarinetten-Ensemble und Schülerband.

Sie alle musizieren gemeinsam ein beeindruckendes und mitreißendes Musikprogramm auf hohem musikalischen Niveau. Somit wird wieder einmal für die Gäste ein abwechslungsreiches Musikprogramm geboten. Die Bewirtung erfolgt gemeinsam mit dem Musikverein Rielasingen-Arlen. Auf zahlreiche Gäste freut sich die Jugendmusikschule Westlicher Hegau. Das Fest findet bei jedem Wetter statt.



Abfuhrtermine

- Fr. 22.05. Biomüll** Hilzingen und Ortsteile
Fr. 22.05. Problemstoffsammlung
 10 bis 12 Uhr, Binningen, Hohenstoffelhalle
Fr. 22.05. Problemstoffsammlung
 12.15 bis 14.15 Uhr, Schlatt a.R., Alpenblickhalle
Sa. 23.05. Grünschnittsammlung
 10.30 bis 14 Uhr, Parkplatz Hegau-Halle

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder Zimmer 14 erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH Radolfzell (vorm. Firma SITA Süd Heinemann GmbH), Tel. 07732/99990.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr.** Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Sachkundenachweis

Scheckkarte muss beantragt werden

Hegau. Personen, die mit Pflanzenschutzmitteln handeln oder diese auf landwirtschaftlichen, gärtnerischen und forstwirtschaftlichen Flächen anwenden, benötigen einen Sachkundenachweis »Pflanzenschutz« im Scheckkartenformat. Das Landratsamt Konstanz weist darauf hin, dass ab dem 26. November der Einkauf und die Anwendung von Pflanzenschutzmitteln ohne diese Scheckkarte im oben genannten Sinne nicht mehr möglich sind. Die Scheckkarte muss beantragt werden. Für Anträge, die nach dem 26. Mai eingehen, muss die neue Sachkundeverordnung zur Prüfung herangezogen werden. Dies kann zu Schwierigkeiten bei der Bewilligung und Ausstellung der Scheckkarte führen. Personen, die einen Sachkundenachweis im Pflanzenschutz beantragen möchten, werden gebeten, den Antrag bis zum 26. Mai zu stellen.

Nach der alten Sachkundever-

ordnung für Pflanzenschutz sind nahezu alle »Grünen Berufe« für die Anwendung und/oder Abgabe von Pflanzenschutzmitteln anerkannt. Hierzu gehören auch der/die staatlich geprüfte Hauswirtschaftsleiter/in bis August 1993 und der/die staatlich geprüfte hauswirtschaftliche Betriebsleiter/in ab August 1994 sowie der/die Meister/in der ländlichen Hauswirtschaft bis 2005.

Die Antragstellung ist online unter www.pflanzenschutz-skn.de möglich. Antragsformulare in Papierform sind beim Amt für Landwirtschaft Stockach (Franz Steidle, Tel. 07531/800-2923) erhältlich. Dem entsprechenden Antrag sind nur das Ausbildungszeugnis oder ein Zeugnis, das zur Anwendung/Abgabe von Pflanzenschutzmitteln befähigt, beizulegen. Teilnahmebescheinigungen über Fortbildungsveranstaltungen werden nicht benötigt.

VdK Oberer Hegau Abfahrtzeiten

Hegau. Zustiegsorte und Abfahrtzeiten der Tagesfahrt am Mittwoch, 20. Mai, nach Steinhäusern und zum Mostbauer bei Bad Waldsee sind: 7.30 Uhr Welschingen/Gasthaus »Bären«; 7.40 Uhr Blumenfeld/Bushaltestelle; 7.45 Uhr Tengen/Rathaus; 7.50 Uhr Watterdingen/Rathaus; 8.10 Uhr Engen/Bahnhof. Alle Mitreisenden werden gebeten, pünktlich an den Zustiegsorten zu sein.

Informationen bei Gerhard Schuhwerk, Kassier, Telefon 07736/222, Manfred Flegler, Vorsitzender, Telefon 07733/1048 oder unter www.vdk.de/ov-oberer-hegau.

Hubertuskapelle Maiandacht

Weiterdingen/Hegau. Am kommenden Sonntag, 17. Mai, findet ab 19 Uhr die schon zur Tradition gewordene Maiandacht an der Hubertuskapelle im Seeweiler Hof statt, welche von der Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen gesanglich umrahmt wird. Die Chorgemeinschaft, die diese Maiandachten im zweijährigen Rhythmus lanciert, wird dabei mit Marienliedern die Andacht unterstützen. Sollte der Wettergott kein Einsehen haben und es regnen lassen, findet die Maiandacht in der St. Mauritius-Kirche Weiterdingen statt. Bitte Gotteslob nicht vergessen.

Erweiterte Öffnungszeiten

ausschließlich für das Melde- und Passamt

Montag:	8.00 – 12.00 Uhr	und 14.00 – 17.30 Uhr
Dienstag:	8.00 – 12.30 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch:	7.30 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen
Donnerstag:	8.00 – 12.00 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Freitag:	8.00 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen

Frühmittelalterlicher Friedhof

Archäologen bergen Alemannengräber in Hilzingen

Hilzingen. Vergangene Woche waren die Archäologen wieder in Hilzingen tätig. In einer Baugrube in der Oberstraße kamen Gräber eines frühmittelalterlichen Friedhofs zum Vorschein. Sie wurden von der Kreisarchäologie des Landratsamtes Konstanz in Zusammenarbeit mit dem Landesamt für Denkmalpflege in wenigen Tagen ausgegraben und dokumentiert.

Der Fund war für den Kreisarchäologen Dr. Jürgen Hald keine Überraschung. Aus Fundberichten aus dem Jahr 1921 wusste man, dass am Hang unterhalb des Wasserreservoirs so genannte Reihengräber liegen, doch waren die genaue Position und auch die Ausdehnung des Friedhofs nicht mehr bekannt. Seit 2009, als bei ersten Baumaßnahmen in der Hombollstraße Skelettreste und einige Beigaben vom Bagger erfasst wurden, gehören archäologische Ausgrabungen im Vorfeld der Baumaßnahmen zur üblichen Vorgehensweise. Dabei werden in dem kleinen Baugebiet »Homboll II« sowie auf privat erschlossenen Bauplätzen an der Oberstraße die Bauvorhaben von der Kreisarchäologie systematisch begleitet und im Falle von Funden die Alamannengräber noch vor der eigentlichen Baumaßnahme archäologisch untersucht. Auch bei dem aktuellen Fund waren die Bauherren vorgewarnt, dass mit Grabfunden zu rechnen sei.

Schon nach dem Abtrag des Oberbodens mit dem Bagger zeichneten sich in dem lehmigen

oder sandigen Untergrund die etwa West-Ost ausgerichteten Grabgruben als dunkle Verfärbungen ab, oder es kamen schon erste Knochen der Körpergräber zum Vorschein. Insgesamt konnte Kreisarchäologe Hald mit seinem kleinen Team aus Studierenden und ehrenamtlichen Helfern zehn neue Gräber feststellen und ausgraben. Die Skelette sind gut erhalten. Die Toten wurden auf dem Rücken mit Blick nach Osten beigesetzt. Winzige Holzreste deuten darauf hin, dass vermutlich Holzsärge, möglicherweise auch längshalbierte, ausgehöhlte Baumstämme, so genannte Baumsärge, zur Bestattung verwendet wurden. Beigaben fanden sich in den jüngst entdeckten Gräbern noch keine. Einige Bestattungen wurden wohl schon im Frühmittelalter beraubt, in anderen bereits in den Vorjahren entdeckten Gräbern fanden sich noch Trachtbestandteile wie eiserne Gürtelschläge, Gürtelschnallen oder kleine Eisenmesserchen.

Zu den schönsten Funden der

letzten Jahre gehört ein Männergrab mit einem vermutlich aus Nordwestfrankreich stammenden Langschwert, einer Silbergürtelschnalle und Lanzen spitze.

»Mit dieser Baugrube sind die archäologischen Ausgrabungen in dem Gräberfeld vorläufig wohl abgeschlossen. Insgesamt konnten in diesem kleinen Baugebiet mindestens 50 Alamannengräber in den letzten Jahren untersucht werden. Diese sind für die Ortsgeschichte von großer Bedeutung, da es sich wohl um den Friedhof einer der Kernsiedlungen des 6. und 7. Jahrhunderts nach Christus handelt, aus denen Hilzingen im Frühmittelalter entstanden ist. Zeitgleiche Siedlungsfunde konnten bei Probegrabungen nur wenige hundert Meter entfernt im geplanten Baugebiet »Steeppachwiesle« lokalisiert werden. Dies ist auch aus wissenschaftlicher Sicht ein Glücksfall, da Siedlung und zugehöriges Gräberfeld nur selten entdeckt werden«, bewertet Kreisarchäologe Hald die neuesten Funde.



Kreisarchäologe Dr. Jürgen Hald und die Archäologiestudentin Carina Danner dokumentieren ein etwa 1.400 Jahre altes Alemannengrab in Hilzingen.

Foto: Georg Häußler

Seniorenwanderung In den Linzgau

Hilzingen. Die nächste Wanderung der Hilzinger Senioren findet am Donnerstag, 21. Mai, statt. Der Treffpunkt ist um 13 Uhr an der Hilzinger Kirche St. Peter und Paul.

Die Fahrt geht in den Linzgau nach Hohenbodman. Von dort aus geht der Wanderweg in die Schlucht der Seefelder Aach. Der Wanderweg ist sehr gut begehbar, und am Ende des Tales wird zur nahegelegenen Kapelle »Maria im Stein« abgezweigt. Es bietet sich hier eine sehr gute Aussicht in den Linzgau und auf den Bodensee. Leicht bergan geht es wieder aufwärts zum Ausgangspunkt am Turm von Hohenbodman, der auch bestiegen werden kann. Auch hier bietet sich eine grandiose Aussicht in den ganzen Linzgau und den Überlinger See mit der nahegelegenen Schweizer Bergwelt. Eine Einkehr in einem unweiten Landgasthaus beschließt die Wandertour.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 18. Mai, 19.30 Uhr, Zug II;

Duchtingen: Montag, 18. Mai, 20 Uhr;

Weiterdingen: Montag, 18. Mai, 20 Uhr, Probe;

Riedheim: Donnerstag, 21. Mai, 20 Uhr, Objektübung.

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung (Melde-/Passamt erweitert)

Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr
Mo 14.00 - 17.30 Uhr

Amtsblatt Hilzingen Pfingstpause

Hilzingen. In der Woche nach Pfingsten erscheint kein Amtsblatt. Die erste Ausgabe nach der Pfingstpause erhalten unsere Leser aufgrund des Feiertags Fronleichnam erst am Freitag, 5. Juni.

Ankündigungen für den Zeitraum vom 21. Mai bis 5. Juni sollten deshalb bis kommenden Montag, 18. Mai, 11 Uhr, eingegangen sein.

Frühjahrs-Ausstellung

15. - 17. Mai

10 – 19 Uhr

**Keramik Atelier Monika Seidel
Gailingen, Obergailingenstr. 3**

wir freuen uns auf Ihren Besuch

Fenster nach Maß!

Fenster und Haustüren nach Maß
aus eigener Produktion.



Fensterbau
ADAMCZYK GmbH
Glaserei

Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 0 77 31 / 5 33 46
www.adamczyk-fenster.de

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
 Gemeindesekretärin: Ingeborg Göger
 Pfarrer: Matthias Stahlmann
 KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Christus spricht: Wenn ich erhöht werde von der Erde, so will ich alle zu mir ziehen. *Johannes 12,32*

Dieses Universum ist ein Universum der Einheit, Verbundenheit und Liebe. Die Liebe ist die einzige Sprache die alle Menschen verstehen. Dies ist die eigentliche Botschaft aller Religionen.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Freitag, 15. Mai 2015

14.30 Uhr, Riedheim, Trauung von Katja Homburger und Thomas Baum

20.00 Uhr, Tengen, Probe Ökumenischer Chor

Sonnabend, 16. Mai 2015

13.30 Uhr, Kattenhorn, Trauung von Karen und Mario Derber, Taufe von Lino Derber

Sonntag Exaudi, 17. Mai 2015

Opfer für unsere Gemeinde/Kollekte: Für den Evangelischen Kirchentag in Stuttgart

09.15 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Christa Gommel)

10.30 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Christa Gommel)

Im Anschluss an den Gottesdienst laden wir zur diesjährigen Gemeindeversammlung ein. Wir verabschieden unsere Chorleiterin Frau Ulrike Lohrer.

Dienstag, 19. Mai 2015

15.00 Uhr, Blumenfeld, Gottesdienst im Altenheim, Haus am Steinbach

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Donnerstag, 21. Mai 2015

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor mit Andrea Jäckle

20.00 Uhr, Hilzingen, Frauentreffen im Grünen Keller

19.30 Uhr, Hilzingen, Taizédandacht

20.00 Uhr, Hilzingen, Kirchengemeinderattreffen

Freitag, 22. Mai 2015

20.00 Uhr, Tengen, Probe Ökumenischer Chor

Pfingsten, 24. Mai 2015

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Für Aufgaben der Bibelgesellschaft unserer Landeskirche

10.30 Uhr, Gottmadingen: Herzliche Einladung zum Gottesdienst in unserer Nachbargemeinde

Mittwochs, 09:30 Uhr, Hilzingen, »English 4 Tots«, kostenfrei

Wir laden alle Kinder von 0 bis drei Jahren herzlich zu unserer englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysitter oder anderen begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bü-

cher und vieles mehr, die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und regeltem Ablauf der Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne. Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten Chancen, später Englisch fehlerfrei zu sprechen. Wir treffen uns jeden Mittwoch vom 9:30 bis 10:30 im evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10, in Hilzingen. Kontakt Yvette Jilg, Telefon 0175/5226115 oder 07731/69453.

Krabbelgruppe

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein.

Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 Uhr bis 11 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulerferienzeit). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!

Kontakt: Silke Hug, Telefon 07731/381029.

Neuer Eltern-Baby-Kurs

Unter der Leitung von Marion Gutsch wird ein Eltern-Baby-Kurs durch das Bildungswerk Hilzingen angeboten. El-Ba-Ku ist eine geleitete Gruppe für Eltern und Babys im Alter von zwei bis zwölf Monaten. Im angeleiteten Spiel werden die Babys in ihrer natürlichen Entwicklung unterstützt. Die Eltern können gemeinsam mit ihrem Baby neue Spielideen entdecken und sich mit anderen Eltern über ihre Erfahrungen als junge Familie austauschen. Der Kurs umfasst je acht Einheiten mit anderthalb Stunden jeweils am Freitagvormittag um 9.30 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum in Hilzingen. Es sind noch Plätze frei. Kursleiterin ist Marion Gutsch, Diplom-Sozialwirtin. Anmeldung unter: www.el-ba-ku.de, Telefon 07774/925304 oder mariongutsch@gmx.de.

Café zum »Guten Hirten«

Am 10. Juni vor fünf Jahren war erstmals unser Café zum »Guten Hirten« geöffnet. Wir durften damals sechs Gäste begrüßen; sie haben bei uns zwei schöne Stunden bei Kaffee und Kuchen verbracht. In der Zwischenzeit ist die Zahl der Gäste auf über zeitweilig fünfundzwanzig Personen gestiegen, und es gibt neben Kaffee und Kuchen auch ein vielfältiges Angebot für die »junggebliebenen« Frauen und Männer aus Hilzingen und Umgebung. Es gehört zum Beispiel schon zur Tradition, am ersten Montag jeden Monats in das Seniorenkino nach Singen zu fahren; es werden zu jeder Jahreszeit Wanderungen im Hegau unternommen, oder es gibt die eine oder andere Ausfahrt mit dem gemeindeeigenen Kleinbus. Zum Jubiläum veranstalten wir am Donnerstag, **11. Juni 2015**, ab 14 Uhr auf der Wiese neben der evangelischen Kirche, im Hanfgarten, ein **Grillfest**. Dazu lädt das Team des »Guten Hirten« alle Seniorinnen und Senioren ein. Wir bitten die Interessierten, sich telefonisch bei unserer Sekretärin Frau Göger unter 64514 anzumelden und mitzuteilen, welche Art Grillgut gewünscht wird. Wir sorgen für das leibliche Wohl.

Anmeldezeit zur Konfirmation

Die Anmeldezeiten zu der neuen Konfirmationszeit ab Juli 2015 bis zur Konfirmation im Frühjahr 2016 für Jugendliche, die in der Zeit vom 01.07.2001 bis 30.09.2002 geboren wurden, haben begonnen. Bis Pfingsten versenden wir die Einladungen an die Familien, die wir in unserer Adressdatei haben. Es kann aber sein, dass ein Jugendlicher aus irgendeinem Grund nicht gemeldet ist (Zuzug z. B.). Manchmal möchte ein Jugendlicher auch gerne eine Freundin aus einer anderen Gemeinde zum Kurs mitbringen. Bitte geben Sie uns im Pfarramt eine kurze Nachricht, wenn Sie die Einladung zur Konfirmandenzeit 2015/2016 erhalten möchten. Die Kontaktdaten finden Sie oben in unserer Kirchenanzeige. Der Konfirmandenkurs findet von September 2015 bis Mai 2016 statt.

Ich wünsche Ihnen im Namen der Ältesten unserer Gemeinden eine gesegnete Woche!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien:

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Freitag der sechsten Osterwoche, 15.05.

14.30 - **Riedheim** - ökumenische Trauung des Brautpaares
Katja Homburger und Thomas Baum, Riedheim
Leitung: Pfr. H. Moser u. Pfr. M. Stahlmann (evang.)

18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
19.00 - **Schlatt** - Abendmesse
Z: Pfr. H. Moser

7. SONNTAG DER OSTERZEIT

Samstag, 16.05.

19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Vorabend mit der
Gemeinde und den Firmanden. (Kirchenkeller) Bitte Gotteslob
mitbringen.
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Robin, Franziska K., Adrian B., Lukas G., David G., Yan-
nis H., Julia, Lea, Lorena, Annika S.

Sonntag, 17.05.

9.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier
Z: Pfr. H. Moser
10.30 - **Hilzingen** - Kinderkirche (Pfarrer-Geißler-Haus)
10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Eugen Greuter und Angehörige
Z: Pfr. H. Moser

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Maiandacht der Frauengemeinschaft Hilzingen. Das Frauenchorle singt. (Kirchenkeller)

19.00 - **Weiterdingen** - **Binningen** - Maiandacht mit dem
Männergesangsverein Weiterdingen-Duchtlingen in der
Hubertuskapelle auf dem Seeweiler Hof (bei Regen in der
Kirche in Weiterdingen).
Leitung: Liturgieteam

Dienstag der siebten Osterwoche, 19.05.

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse
Gedenken: Erich Beschle, Jakob Weber
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Hanna, Ann-Marie

Mittwoch der siebten Osterwoche, 20.05.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse. (Kirchenkeller)
Gedenken: Jakob Brütsch, Waltraud Konietzny, Eleonore u. Karl
Riesterer, Familien Lefor und Heinrich, Familien Kienzle und Hä-
gele, Jean Dacquet
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Ann-Kathrin Z., Selina, Svenja, Chiara

Donnerstag der siebten Osterwoche, 21.05.2015

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse
Gedenken: Jakob Weber
Z: Pfr. H. Moser

Freitag der siebten Osterwoche, 22.05.

18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
19.00 - **Schlatt** - Abendmesse
Gedenken: Walburga u. Alfred Lehmann
Z: Pfr. H. Moser

P F I N G S T E N

RENOVABIS-Kollekte für Mittel- u. Osteuropa

Samstag, 23.05.

19.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier am Vorabend
Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 24.05. - PFINGSTEN

9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier
Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. i. R. K. Diesch
Minis: Leon, Joseph, Luisa, Emma

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier (Kirchenkeller). Der
Kirchenchor singt.

Z: Pfr. H. Moser
Minis: Kathrin, Silvia, Selina, Hannes, Svenja, Marcel, Florian,
Chiara

11.30 - **Hilzingen** - Tauffeier, Mia Bisch, Hilzingen, (Kirchenkel-
ler)

Z: Pfr. H. Moser

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Montag, 25.05., PFINGSTMONTAG

9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier (Kirchenkeller)
Gedenken: Anneliese Dietrich
Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Schlatt** - Eucharistiefeier
Gedenken: Edwin Hahnloser
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Jasmina, Sanja, David Quenzer, Valerio

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Eugen Greuter und Angehörige
Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Frauengemeinschaft Hilzingen

Am **Sonntag, 17. Mai 2015, 19.00 Uhr**, feiern wir gemein-
sam mit dem Chorle im Kirchenkeller unsere diesjährige Mai-
andacht. Hierzu möchten wir herzlich einladen.

Pfarrbüro Montag-Nachmittag geschlossen

Am **Montag, 18.05.2015**, bleibt das Pfarrbüro nachmittags
geschlossen. Terminabsprachen sind möglich.

Mittwoch, 20.05.2015: Pfarrgemeinderat

19.45 Uhr Öffentliche Sitzung im Pfarrer-Geißler-Haus, Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen

Frauengemeinschaft Weiterdingen-Binningen:

Am **Freitag, 19. Juni 2015**, feiern wir unser 50-jähriges Jubiläum. Zu diesem Anlass benötigen wir noch Bilder aus verschiedenen Veranstaltungen. Wer noch Bilder hat, bitte diese beschriften (Anlass, Datum, Name) und bei der Vorstandschaft abgeben. Im Voraus besten Dank.

Zentral verwalten - dezentral gestalten**Aufruf zur Mitarbeit im kirchlichen Gemeindeteam St. Mauritius Weiterdingen**

Mit der Einführung eines zentralen Pfarrgemeinderates sind Strukturen definiert worden, die vieles verändern, es uns aber dennoch ermöglichen, die kirchliche Gemeinschaft in unserer Pfarrgemeinde St. Mauritius Weiterdingen selbständig und eigenständig gestalten zu können. Trotz der Vorteile der Zentralisierung, wie einheitliche Verwaltung, besserer Meinungsaustausch, gibt es Punkte, die wir beachten müssen, um nicht in der Vielfalt der Stimmen im Gesamtpfarrgemeinderat unterzugehen, nutzen wir die Chance, unser Gemeindeleben selbständig zu gestalten und zu definieren.

An welchen Aufgaben hat die Pfarrgemeinde bisher mitgewirkt?

- Viele von Ihnen kennen die Krippenfeier an hl. Abend unter Mitwirkung von Schülern und Musikgruppen.
- Familiengottesdienste: selbst gestaltet von Kindern, Jugendlichen und Eltern
- Vor einigen Tagen konnte wieder die Erstkommunion gefeiert werden, an der viele helfende Hände beteiligt waren.
- Wir haben das Glück, einen Veranstaltungsraum wie die Pfarrscheune zu haben, deren Belegung noch die eine oder andere zusätzliche Nutzung ermöglicht.
- Nicht zu vergessen ist unserer große Ministrantengruppe mit vielen aktiven Mädchen und Jungen.
- Zu einer guten Gemeinschaft gehören auch gesellige Anlässe wie Ausflüge und Feiern. Derzeit wird eine Wallfahrt nach St. Maurice für den September dieses Jahres organisiert.

Diese Aufgaben müssen auch in der Zukunft bearbeitet werden. Wenn wir mit Helfern sprechen, die sich bisher im Team eingebracht haben, hören wir immer wieder, dass sie es gerne und mit Freude getan haben. Die Gemeinschaft und der Austausch innerhalb Gleichgesinnter gibt unendlich viel zurück. An dieser Freude können auch Sie teilhaben.

Wir suchen Sie:

- Mütter und Väter junger Familien
- Jugendliche
- Männer und Frauen, die aus dem aktiven Arbeitsleben ausgeschieden sind oder es demnächst tun und ihre Erfahrung einbringen wollen
- Alle, denen es Freude bereitet, in einer Gemeinschaft mitzuwirken
- Jede Frau und jeder Mann ist willkommen, mitzugestalten und mitzuwirken. Wir freuen uns über Ihre Anregungen.

Wir laden Sie ein, Sie über die Veränderungen, die durch die Zusammenlegung der Pfarrgemeinderäte entstanden, zu informieren. Gleichzeitig laden wir Sie ein, mit uns allen das Programm der Pfarrgemeinde für das kommende Jahr zu definieren und auszugestalten. Wir treffen uns:

Wann: **Dienstag, 19. Mai**, um 20.00 Uhr

Wo: in der Pfarrscheune Weiterdingen.

Falls Sie zu diesem Termin verhindert sind und dennoch aktiv mitwirken wollen, bitte sprechen Sie uns einfach persönlich an. Wir freuen uns auf Ihren Kontakt.

Für die Pfarrei Weiterdingen:

Engelbert Dreher, Karola Dreher

Ehevermeldung:

Sabrina Schäuble und Dr. Daniel Schäuble, beide Hilzingen, (Trauung in Überlingen).

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)
Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brüttsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindungen: Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815



Unter dem Motto »SPO SPI TO« (Sport-Spielen-Toben) fand zum ersten Mal am 18. April ein Sportnachmittag des Kindergartens St. Elisabeth in den Hegau-Hallen statt. Für die Kinder wurden verschiedene Stationen an Geräten aufgebaut. Zu Beginn erhielt jedes Kind ein T-Shirt. Ganz unter dem olympischen Motto »Dabei sein ist alles« hatten alle Kinder viel Spaß. Natürlich gab es eine Siegerehrung mit Medaille und Urkunde. Für das leibliche Wohl sorgten die Eltern mit Kuchen und Getränken. Herzlich dankt der Kindergarten St. Elisabeth den Sponsoren dieser Veranstaltung: Haarstudio Frenci und Nadia, Fahrschule Muhr, Vipo-Reinigungsservice, Tragwerksplanung Martin Jordan und ACA Müller.

Agentur für Pflegevermittlungen & Dienstleistungen Marla

Steiner Weg 15, 78244 Gottmadingen

Fon + 49 (0) 77 31.5916020

Mobil: 01 57 / 54 79 28 18

E-Mail: info@hilfeueralle.de

www.hilfeueralle.de



D- und B-Junioren weiter souverän

SG Hilzingen/Riedheim - Juniorenabteilung

Hilzingen. Am vergangenen Sonntag empfing die **B-Jugend** die SG Italiana Singen zum Ligaspiel. Auf dem Papier eine klare Angelegenheit, auf dem Platz allerdings nicht. In den ersten Minuten war es ein ausgeglichenes Spiel, bis die SG Riedheim mehr und mehr die Kontrolle über die Partie übernahm. Die B1 erspielte sich viele Chancen, welche alle ungenutzt blieben, so trafen beispielsweise Timo Mohr und Jeremy Meier nur das Aluminium. Deshalb ging es mit einem 0:0 in die Pause, was für die Gäste sehr schmeichelhaft war.

In der zweiten Halbzeit war es weiter ein Spiel auf ein Tor, so fiel zehn Minuten nach Wiederanpfiff der hochverdiente und erlösende Führungstreffer. Tobias Mohr setzte sich auf der rechten Seite gegen seinen Gegenspieler durch und flankte den Ball in die Mitte, wo Luca Talhoff nur noch einschieben musste. In der Folge erspielte man sich eine Vielzahl weiterer guter Chancen, welche allerdings alle fahrlässig vergeben wurden. So blieb das Spiel bis zum Ende spannend, auch wenn der Gegner in der zweiten Halbzeit zu keiner nennenswerten Torchance kam. Die SG Riedheim gewann das Spiel somit nur 1:0. Erfreulich war, dass Außenverteidiger Joshua Kamphues nach mehrwöchiger Verletzungspause sein erstes Pflichtspiel im Jahr 2015 bestreiten konnte und sich somit pünktlich zum Finale fit meldet.

Deziiert, aufgrund personeller Unterstützung der Aktiven,

reiste die **A-Jugend** mit einem ganz dünnen Kader nach Radolfzell, wo man ein achtbares 2:2-Unentschieden erreichte. In der ersten Halbzeit spielte man zu unkonzentriert und fahrig, womit man dem Gegner die ein oder andere Torchance ermöglichte und mit einem 0:1-Rückstand in die Halbzeitpause musste. In der zweiten Halbzeit war man vom Anpfiff weg das dominierende Team und ging durch einen souverän verwandelten Elfmeter von Marek Weber und einem schönen Schuss von Lukas Bracher mit 2:1 in Führung. Im Anschluss versäumte es die SG, die klaren Chancen zur Erhöhung der Führung zu nutzen. Dann kam es, wie es kommen musste: Der Gegner bekam aus dem Nichts durch ein unnötiges Foul einen Elfmeter zugesprochen, und anstatt der klaren Führung erzielte dieser das 2:2. Trotzdem ein Riesenkompiment an die Mannschaft, welche die anhaltende Personalmisere wegsteckt und eine tolle Rückrunde spielt.

Mit einem Punkt Vorsprung - bei einem Spiel weniger - fuhr der **D-Jugend**-Tabellenführer aus Hilzingen zum direkten Verfolger nach Markelfingen. Doch wer glaubte, Hilzingen würde auf Abwarten spielen, der sah sich getäuscht. Eine Minute war gespielt, als Steven Joos eine herrliche Flanke nach innen schlug. Dort stand Elias Christiansen völlig frei und donnerte den Ball unhaltbar volley in die Maschen. Die Gäste konnten jedoch sechs Minuten später ausgleichen, als die Abwehr für ei-

nen Moment unsortiert war. In der 15. Minute war es Steven Joos, der Hilzingen erneut in Führung brachte. Die kampfstarken und körperlich robusten Gäste konnten jedoch drei Minuten später erneut ausgleichen. Hilzingen reagierte gegen die zumeist älteren Gegenspieler im Stile einer Spitzenmannschaft. Das teilweise überharte Einsteigen der Gastgeber beantwortete man mit drei Toren binnen drei Minuten durch Elias Christiansen (2) und Steven Joos. So ging es mit einem verdienten 5:2 in die Pause.

Nun rechnete man mit einem Anrennen der Gastgeber. Doch der Tabellenführer hatte den Gastgebern den Zahn gezogen, dominierte fortan Ball und Gegner und erzielte sechs Minuten nach Wiederanpfiff gar das 6:2 durch Jonas Sailer. Neben einem Lattenknaller von Marvin Bayer gab es zahlreiche weitere Chancen in einem Spiel, in dem nur noch Hilzingen spielte. Morgen, Samstag, folgt nun das schwere Heimspiel gegen Gailingen. Bei einem Sieg hätte man im Nachholspiel am Dienstag, 19. Mai, um 18 Uhr den ersten »Matchball« um die Meisterschaft. Die SG-Jungs würden sich über große Unterstützung freuen.

Weitere Ergebnisse: B-Junioren: SG Riedheim 2 - SG Liptingen 2:6; C-Junioren: SG Worblingen - SG Riedheim 9:3; D-Junioren: SG Hilzingen 2 - SG Böhlingen 6:2; E-Junioren: FC Rielsing-Arlen - FC Hilzingen 0:10; DJK Singen - FC Hilzingen 2 6:3; C-Juniorinnen: SV Worblingen - SG Riedheim 5:2.

SV Riedheim Bayrischer Frühschoppen

Riedheim. Am kommenden Sonntag, 17. Mai, lädt der SV Riedheim ab 10 Uhr zum Bayrischen Frühschoppen mit F-Jugendsspieltag und Mini-WM ein.

BUND-Kindergruppe I Hoch die Spaten

Hegau. Alle Kinder zwischen fünf und sieben Jahren, die gerne draußen etwas erleben wollen und sich für Tiere und Pflanzen interessieren, die gerne auf Moos sitzen, in der Erde graben, im Wasser planschen, über Baumstämme klettern, durchs Herbstlaub rascheln - alle, die lernen wollen, wie man Naturschützer werden kann, sind herzlich zur BUND-Kindergruppe eingeladen. Am Freitag, 22. Mai, heißt es: »Hoch die Spaten!«. Denn BUND-Kinder sind große Experten im Kartoffelstapfen und können es sicher kaum erwarten loszulegen.

Die Kosten betragen 2 Euro, eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich. Bitte ein kleines Vesper, etwas zu trinken sowie eine Sitzunterlage mitbringen. Robuste, wettergerechte Kleidung und feste Schuhe sind Voraussetzung.

Treffpunkt ist um 15 Uhr am Friedhof Gottmadingen, Eingang Friedhofstraße. Die Veranstaltung endet um 17 Uhr.

**Obstgarten
oder Wiese in Binningen
zu kaufen gesucht
Tel. 0175 / 9 34 18 10**

Jugend-Rot-Kreuz Gruppenstunde

Hilzingen. Die nächste Gruppenstunde »Spiele« findet am Donnerstag, 21. Mai, von 17.45 bis 19 Uhr im DRK-Gebäude neben dem Feuerwehrhaus statt. Fragen oder Abmeldungen unter Jrk-Hilzingen@the-alternative.biz, bei Alexander Quenzer, Telefon 0151/57757184, oder Kathrin Preuss, Telefon 07731/60570.

Jugendkeller Öffnungszeiten

Hilzingen. Der Jugendkeller hat immer mittwochs von 16 bis 20 Uhr und donnerstags von 15.30 bis 19 Uhr geöffnet.

Eingang: Westbau, Treppe in den Schulkeller. In den Schulferien ist der Jugendkeller geschlossen.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Röhrenfernseher, Bildschirmdiagonale 66 Zentimeter, Telefon 0176/70107722
- Sony-Fernsehgerät, Bildschirmdiagonale 36 Zentimeter, Digital-Sat-Receiver, Deckenfluter Messing mit Leselampe, 1,80 Meter hoch, Telefon 07739/667
- Couch mit Ottomane rechts, grün, Telefon 07731/12023
- Gefriertruhe, 1,10 x 0,64 x 0,88 Meter (Länge/Tiefe/Höhe) und Gefrierschrank 1,41 x 0,60 x 0,60 Meter (Höhe/Tiefe/Breite), Selbstabholung, Telefon 07731/61950.

Sportnachrichten

Tore im Fünf-Minuten-Takt

11:0-Kantersieg für die Damen-Kreisligaelf

Hilzingen. Am Samstagabend traf die **Damen-Kreisligamannschaft** der SG Hilzingen-Randegg auf den Tabellenletzten aus Güttingen. Von der ersten Minute an stellte der Gegner unter Beweis, dass man völlig zu Recht auf dem letzten Tabellenplatz steht. Die SG-Mädels konnten durch ein gutes Zusammenspiel und tolle Angriffe von der ersten Minute an den Gegner unter Druck setzen. Bereits in der 13. Spielminute schoss Carolin Gehrke das erste Tor. Danach folgten im Fünf-Minuten-Takt die nächsten Tore. Bereits zur Halbzeit konnte man mit 8:0 in Führung gehen. Carina Vogt machte die hohe Führung mit einem Hattrick in der ersten Halbzeit perfekt, daneben Stefanie Gehrke (2), Lea Müller und Marie Haag. Nach der Halbzeit nutzte die Hilzinger Mannschaft nicht alle Torchancen und konnte lediglich noch drei Tore erzielen. Zur Freude

der ganzen Mannschaft schoss Mändy Fuchs ihr erstes Saison-tor. Weitere Torschützen in der zweiten Halbzeit waren Carina Vogt und Marie Haag.

Nun heißt es für die Mädels, sich am kommenden Sonntag beim Tabellendritten aus Owingen erneut unter Beweis zu stellen.

Am Sonntagnachmittag trafen die **Bezirksliga-Frauen** im Derby auf den SV Worblingen. In einer hart umkämpften ersten Halbzeit konnte der Gast in der 41. Spielminute mit 0:1 in Führung gehen. Leider erhöhte der Gegner aus Worblingen direkt danach auf 0:2. In der zweiten Halbzeit konnte man dem Tempo nicht mehr standhalten und musste sich am Ende mit 0:5 geschlagen geben. Nun heißt es auch für die Mädels der Bezirksliga, am kommenden Samstag in Uhldingen neues Selbstvertrauen zu tanken und wieder zu punkten.

Mäßiges Hegau-Derby

FCH spielt unentschieden gegen Hegauer FV

Hilzingen. Erneut blieb der erhoffte finale Schritt in Richtung Klassenerhalt aus. So mussten sich die Kicker des FCH im Hegau-Derby mit einem leistungsgerechten 2:2-Remis beim Ortsnachbarn des Hegauer FV begnügen und verpassten es somit, den Klassenerhalt mit einem Dreier unter Dach und Fach zu bringen. Die Konkurrenz im Abstiegskampf punktete hingegen geschlossen dreifach.

Wie bereits im Hinspiel ließ sich der FCH in der Anfangsphase von angriffslustigen Hausherren einschüchtern und leistete sich eine Reihe von Leichtsinnsfehlern in der Anfangsviertelstunde. Die aggressiver agierenden Hausherren gewannen indes die entscheidenden Zweikämpfe und nutzten gleich die erste sich bietende Gelegenheit zur 1:0-Führung. Nach einem langen Ball von Schafhäutle eilte Nesci, umkurvte Müller und erzielte aus spitzem Winkel den ersten Treffer der Partie (14.). Stark mit einem Abschluss von der 16er-Kante (21.) und Raatz per Kopf (25.) hatten weitere gute Gelegenheiten für den Hegauer FV. Die beste Chance für den FCH verzeichnete Hägele, dessen wuchtiger Kopfball auf der Linie geklärt wurde (28.). Quasi mit dem Pausenpfiff gelang dem Gast aus Hilzingen dann doch noch der Ausgleich. Energisch setzte sich Petschko auf dem rechten Flügel durch und flankte nach innen, wo Jeckl am langen Pfosten überlegt zum 1:1 verwertete (45.). Überschattet wurde die erste Halbzeit allerdings von der schweren Verletzung von Haug, der bereits früh mit Verdacht auf Meniskusschaden ausgewechselt wurde.

Dem ersten Spielabschnitt folgte ein ebenfalls spielerisch sehr mäßiger zweiter Durchgang, mit vielen Ungenauigkeiten und nur wenigen spielerischen Höhepunkten. Dennoch war der FCH vor allem zu Beginn das leicht bessere Team und hatte durch Hägeles Dis-

tanzschuss, der nur haarscharf das Gehäuse verfehlte, die größte Chance (59.). In Führung ging jedoch abermals der Gastgeber. Nachdem man Caré fahrlässig flanken ließ, stimmte beim FCH im Zentrum die Zuordnung nicht, und so konnte der eingewechselte Honsel völlig blank das 2:1 für den Hegauer FV erzielen (75.). Die Gäste bestätigten allerdings im weiteren Spielverlauf ihre gute Pysis der letzten Wochen und drängten auf den Ausgleich. Dieser sollte dann in den Schlussminuten auch fallen. Dukart spielte den Ball halbhoch in den Strafraum der Heimelf, und Petschko setzte seiner guten Leistung mit dem Ausgleichstreffer zum 2:2 die Krone auf (89.). Praktisch mit dem Wiederanpfiff hebelte ein langer Ball die FCH-Abwehr aus, woraufhin Müller und Gentner gemeinsam einen Treffer von Stark verhinderten.

In der Schlussminute wurde es nochmals turbulent. Aus der zweiten Reihe gelang dem Hegauer FV ein weiterer Torschuss, welcher das Netz zum Zappeln brachte. Da jedoch zwei Angreifer des Gastgebers aus Abseitsposition Müllers Sicht versperrten, widerrief der Unparteiische seine vorangegangene Entscheidung und entschied auf Abseits.

So endete ein Derby, welches zu meist nur magere Landesligakost bot, mit einem insgesamt leistungsgerechten 2:2-Unentschieden.

Nun ist die 1. Mannschaft am kommenden Samstag um 16 Uhr im Heimspiel gegen den TUS Bonndorf gefordert, die letzten wichtigen Punkte für den Klassenerhalt einzufahren. Dass dies jedoch eine schwere Aufgabe werden wird, zeigt ein Blick auf das Hinspielergebnis. Mit 4:0 ging man damals sang- und klanglos unter.

Für dieses immens wichtige Spiel erhofft sich der FCH zum Saisonendspurt nochmals eine tatkräftige Unterstützung des Hilzinger Anhangs.

Badische Meisterschaften

Minigolfer zu Gast in Hilzingen

Hilzingen. Zum vierten Mal sind die Minigolffreunde Hilzingen am kommenden Wochenende Gastgeber und Ausrichter der Badischen Meisterschaften. Rund 100 Minigolfer werden zu den Meisterschaften, die am Samstag und Sonntag, 16./17. Mai, auf den beiden Minigolfanlagen ausgetragen werden, erwartet.

Die Hilzinger Minigolfer selbst gehen mit einer Senioren-, einer Vereinsmannschaft und einigen Einzelspielern an den Start. Neben den eigenen Spielern können auch viele Europa- und auch Weltmeister begrüßt werden. Der wohl erfolgreichste Senior ist Karl-Heinz Gerwert aus Waldshut, der schon mehrmals Einzel- wie auch Mannschaftseuropameister wurde. Auch im Jugendbereich nehmen einige Welt- und Europameister

teil. Auch ehemalige Hilzinger Minigolfer können die Veranstalter begrüßen. Neben Sascha Mark, Christopher Jäck nimmt auch Philip Lau, die alle derzeit in der 1. Bundesliga für den Nachbarverein Singen spielen, an den Badischen Meisterschaften teil.

Offiziell beginnt die Meisterschaft bereits heute, Freitag, mit dem Training und um 18 Uhr mit der Eröffnung der Meisterschaften. Die eigentlichen Wettkämpfe finden dann am Samstag und Sonntag jeweils ab 9 Uhr statt. Aus diesem Grund sind die beiden Minigolfanlagen von Freitag bis Sonntag für das Publikum geschlossen. Die Minigolffreunde würden sich jedoch freuen, den einen oder anderen Zuschauer begrüßen zu können. Die Gartenwirtschaft ist natürlich geöffnet.

Tennisclub Hilzingen Spielergebnisse

Hilzingen. Die Spielergebnisse vom vergangenen Samstag, 9. Mai: U18 Junioren TC Insel Reichenau - TC Hilzingen 3:3; Herren 60 TC Hilzingen 1 - TC Raddolfzell 3:3.

Vorschau: Samstag, 16. Mai, 14 Uhr, Herren 60 TC Hilzingen 1 gegen TC Obereschach.

SV-Leichtathletik Einzel-Bezirksmeisterschaften

Hilzingen. Einige Nachwuchslleichtathleten starteten bei den Einzel-Bezirksmeisterschaften Hegau-Bodensee in Konstanz in den Klassen M10 und M11. In den Disziplinen 50 Meter-Lauf, 800 Meter-Lauf, Weitsprung und Schlagball versuchten die Athleten ihr Bestes zu geben. Zu erwähnen ist der dritte Platz M10 von Mika Mattmüller über 800 Meter und der sechste Platz M11 von Julian Schneider im Schlagball.

Sportverein Schlatt a. R. Späte Entscheidungen

Schlatt a. R. In einer über lange Zeit offenen Partie gewann die Erste der SG durch die Einwechslung von Seiterle (78.) und dessen Tor (81.) gegen den SC GoBi II. Julian Müller brachte die Heimelf vor der Pause in Führung, die der SC mit einem Elfmeter in der 62. Minute ausglich. Das 3:1 von David Zimmermann in der 87. Minute war dann die endgültige Entscheidung zugunsten der SG Büßlingen-Schlatt.

Die 1:0-Pausenführung reichte der **zweiten Mannschaft** der SG nicht für einen Punktgewinn. Der Tabellenzweite SV Volkertshausen gewann glücklich kurz vor Schluss noch mit 2:1.

Vorschau: Beide Mannschaften der SG spielen am kommenden Sonntag, 17. Mai. Die Zweite spielt um 13 Uhr beim SV Gailingen II, und die Erste empfängt um 15 Uhr in Schlatt den FC Hilzingen III.

Sportnachrichten

Nicht der Tag des SVR

Auswärtspunkte trotz schwacher Leistung

Riedheim. Zur ungewohnten Uhrzeit und mit leichten personellen Veränderungen trat der SVR 1 im vermeintlich leichten Auswärtsspiel in Tengen an. Es kam, wie es kommen musste, man tat sich schwer mit dem Tabellenletzten und mit dem großen Platz. Man bekam es nur schwer in den Griff, die Räume zu schieben, es klafften immer wieder große Lücken zwischen Offensive und Defensive. Auch in der Breite hatte man Schwierigkeiten, richtig zu verschieben. Hinzu kamen dann noch einige Fehlpässe, wodurch man sich das Leben schwer machte. Dennoch war man die bessere Mannschaft und belohnte sich in der 30. Minute nach einer tollen Kombination durch das Tor von Stefan Böhringer nach Vorarbeit von Tobias Mössinger. Leider verpasste man es, noch vor der Pause nachzulegen.

In der zweiten Halbzeit blieb man zwar das bessere Team, jedoch wurde jedem Zuschauer deutlich, dass dies nicht der Tag des SVR war. Die SG Tengen-Watterdingen 2 glückte in der 71. Minute aus. Nach einem Eckball

war man im 16er zu unkonzentriert und schaffte es nicht, den Ball zu klären. Nach einem Herumgestocher schob ein Stürmer letztlich frei zum Ausgleich ein. Erst in der Nachspielzeit erlöste Panasiuk per Kopf zum umjubelten Siegtreffer. Die Auswärtspunkte sind aufgrund der eigenen schwachen Leistung etwas glücklich. Man war dennoch das bessere Team und hatte mit je einem Latten- und Pfostentreffer noch Pech im Abschluss, weshalb der Sieg letztlich in Ordnung geht.

Am kommenden Wochenende gastiert die zweite Mannschaft aus Orsingen-Nenzingen in Riedheim. Dort will man wieder gewohnte Spielstärke zeigen und die drei Punkte am Platz behalten. Anpfiff ist am Samstag, 16. Mai, um 16 Uhr.

Die **zweite Mannschaft** des SVR hatte spielfrei. Am kommenden Wochenende bestreitet sie das Vorspiel der Ersten um 13 Uhr gegen den FC Bodman-Ludwigshafen 2. Der SV Riedheim hofft auf zahlreiche Unterstützung und einen tollen gemeinsamen Fußballtag.

Auf achten Tabellenplatz geklettert

HFV tritt am Samstag in Neustadt an

Hegau. Nach vier Punkten aus den beiden Heimspielen der vergangenen Woche hat sich die **Landesligamannschaft** des Hegauer FV auf den achten Tabellenplatz vorgeschoben, der zur direkten Teilnahme an Vereinskupal berechtigt.

Gegen den **TuS Bonndorf** gelang nach zerfahrener ersten Spielhälfte ein 2:0-Erfolg. Gegen den **FC Hilzingen** sahen die Zuschauer ein leistungsgerechtes 2:2, das in der Schlussphase Dramatik pur bot.

Das **B-Team** musste sich im Heimspiel gegen die SG Winter-spüren-Zoznegg mit einem 1:1 begnügen. Die Führung der Gäste konnte Watras durch Foulelfmeter in der 55. Minute ausgleichen. Ein Kanter Sieg von 10:1 (5:0) gelang dem **C-Team** gegen die dritte Mannschaft des FC Hilzingen. Dreimal Glätsch, je zweimal Dietrich, Garaj und

Eisenhardt sowie Kuppel konnten sich in die Torschützenliste eintragen. Der Ehrentreffer der Gäste fiel in der 65. Minute zum 7:1.

Vorschau: Das **A-Team** reist am kommenden Samstag, 16. Mai, in den Schwarzwald zum FC Neustadt, der die Hoffnung auf Teilnahme an der Aufstiegsrunde noch nicht ganz aufgegeben hat. Das Spiel im Jahnstadion von Neustadt beginnt um 15:30 Uhr. Das **B-Team** ist ebenfalls am Samstag im Nachbarschaftsduell beim Tabellen-zweiten SV Mühlhausen gefordert. Ab 16 Uhr stehen sich die Mannschaften auf dem Sportgelände Kiesgrüble in Ehingen gegenüber. Auch das **C-Team** muss auswärts antreten und trifft am Sonntag, 17. Mai, ab 15 Uhr auf dem Grenzland-sportplatz in Randegg auf den VfB Randegg.

Vorschau FC Hilzingen

Freitag, 15. Mai

19 Uhr A-Junioren: SG Hilzingen - SG CFE Singen

Samstag, 16. Mai

10 Uhr E-Junioren: FC Hilzingen II - SG Tengen-Watterdingen

11.15 Uhr E-Junioren: FC Hilzingen - Centro Port. Singen

10.30 Uhr D-Junioren: 1. FC Rielasingen-Arlen - SG Hilzingen II

12.30 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen - SG Gailingen

12.30 Uhr B-Junioren: SG Reichenau-Waldsiedl. - SG Riedheim

13.30 Uhr B-Junioren: SG Wahlwies II - SG Riedheim II

14 Uhr Herren Kreisliga A: FC Hilzingen II - SG Sipplingen-Hödingen

16 Uhr Herren Landesliga: FC Hilzingen - TuS Bonndorf

17 Uhr Frauen Bezirksliga: FC Uhldingen - SG Hilzingen/Randegg

Sonntag, 17. Mai

10.30 Uhr Frauen Kreisliga A: SG Owingen-Billafingen/Bonndorf - SG Hilzingen/Randegg II

12.30 Uhr C-Junioren: ESV Südsterne Singen - SG Riedheim

15 Uhr Herren Kreisliga B: SG Büßlingen/Schlatt - FC Hilzingen III

Seit 1. Mai bestellt

H. Hauser ist neuer Bezirksschornsteinfegermeister

Hegau. Seit 1. Mai ist Hartmut Hauser vom Landratsamt Konstanz zum Bezirksschornsteinfegermeister bestellt worden. Die Bestellung läuft nach neuem Recht für sieben Jahre. Innerhalb dieser Zeit ist er gesetzlich verpflichtet, zweimal eine Feuerstättenschau in Gebäuden durchzuführen. Bei der Feuerstättenschau muss er in sämtliche Räume, in denen sichkehr- und überprüfungspflichtige Anlagen befinden, also auch in die Räume durch die der Schornstein durchläuft. Dabei wird besonderes Augenmerk auf Brandschutz und technische Mängel gelegt. Nach erfolgter Feuerstättenschau bekommt man den gesetzlich vorgeschriebenen Feuerstättenbescheid. In diesem Bescheid wird festgehalten, zu welchen Fristen und in welchen Abständen die jeweiligen Arbeiten an Liegenschaften durchzuführen sind. Seit 1. Januar 2013 kann man jede Firma, die als Schornsteinfeger-Betrieb in die Handwerksrolle eingetragen ist, sowie EU-Betriebe im Ausland beauftragen. Dies betrifft sämtliche Kehr-, Mess- und Überprüfungsarbeiten, ausgenommen sind hoheitliche Tätigkeiten, wie Feuerstättenschau und Bauabnahmen. Hierbei sind gewisse Vorgänge und Abläufe zu beachten. Weitere Fragen werden beim Termin der Feuerstätten-schau gerne beantwortet. Kontaktdaten: Schornsteinfeger Hartmut Hauser, Telefon 0172/7261235 oder 0751/27085662, hauserhart@gmail.com.

Wachstum setzt sich fort

Volksbank legte Bilanz für 2014 vor

Hegau. »Wir sind mit den Ergebnissen des Jahres 2014 zufrieden«, so fasste der Vorstandsvorsitzende der Volksbank eG Schwarzwald Baar Hegau, Joachim Straub, das Ergebnis des abgelaufenen Geschäftsjahres während des Jahrespresseggesprächs in der Volksbank in Villingen zusammen. Das betreute Kundenvolumen stieg um 345 Millionen Euro auf 4,8 Milliarden Euro, die Bilanzsumme wuchs um 9,3 Prozent auf mehr als 3,5 Milliarden Euro.

Treiber für die Steigerung der Bilanzsumme war vor allem das dynamisch wachsende Kreditgeschäft, das ein Plus von insgesamt 188 Millionen Euro im Vergleich zum Vorjahr zu verzeichnen hatte. Das betreute Kundenkreditvolumen stieg um 10,5 Prozent auf 2,18 Milliarden Euro (im Vergleich: baden-württembergische Kreditgenossenschaften +4,2 Prozent). Das Wachstum erfolgte sowohl bei den privaten Krediten, vor allem im Bereich der Baufinanzierungen, als auch bei den Krediten an die Unternehmen der Region. Darüber hinaus trug eine Vielzahl von Neukundenverbindungen im gesamten Geschäftsgebiet zur Ausweitung im gewerblichen Kreditgeschäft bei.

Deutliche Zuwächse verzeichnete die Volksbank eG trotz des niedrigen Zinsniveaus auch auf der Einlagenseite. Das betreute Kundenanlagevolumen (inklusive außerbilanzielle Anlagen) wuchs um 138 Millionen Euro auf 2,6 Milliarden Euro (+5,5 Prozent im Vergleich zum Vorjahr; baden-württembergische Kreditgenossenschaften +2,8 Prozent). Gefragt waren neben kurzfristigen Einlagen wie Tagesgeld insbesondere Investmentfonds und (aktienindexorientierte) Versicherungen.

Ertragslage: Der Zinsüberschuss stieg insbesondere aufgrund der gestiegenen Volumina um 11,3 Prozent auf 57,9 Millionen Euro. Ebenso stieg der Provisionsüberschuss mit 10,5 Prozent auf 19,9 Millionen Euro durch Gewerbesteuer an die Kommunen. Die erfreuliche Entwicklung im Geschäftsjahr 2014 ermöglicht eine weitere Stärkung der Eigenmittel. Das bilanzielle Eigenkapital wird um 18,5 Millionen Euro (+8,2 Prozent) gestärkt und beträgt nun knapp 243 Millionen Euro. Das ermöglicht sowohl die Erfüllung der Anforderungen nach Basel III als auch weiteres Wachstum in der Zukunft. Die Leistungsbilanz unterstreicht die regionale Wertschöpfung von 33 Millionen Euro an Steuern, Gehaltszahlungen und Investitionen in der Region durch die Volksbank eG Schwarzwald Baar Hegau. Davon flossen 3,8 Millionen Euro durch Gewerbesteuer an die Kommunen.

Unsere Jubilare

16. Mai

Hugger Karl	75 Jahre
Mühlenstr. 1, Hilzingen	
Mayer Alfred	86 Jahre
Im Morgen 9, Riedheim	
Jentner Elfriede	84 Jahre
Oberstr. 24, Hilzingen	

17. Mai

Born Wolfgang	73 Jahre
Kirchstr. 2, Weiterdingen	

18. Mai

Schmid Renate	74 Jahre
Lindenstr. 6, Hilzingen	
Hügler Irma	85 Jahre
Braungasse 2b, Hilzingen	

19. Mai

Prando Umberto	73 Jahre
Mühlenstr. 18, Hilzingen	
Grieger Peter	71 Jahre
Weiterdinger Str. 10a, Hilzingen	

20. Mai

Quenzer Heinrich	79 Jahre
Breitestr. 1, Hilzingen	
Heß Gerhard	75 Jahre
Heilsbergstr. 27, Hilzingen	

21. Mai

Dietrich Hilde	93 Jahre
Peter-Thumb-Str. 5, Hilzingen	
Augello in Colletti Accursia	85 Jahre
Im Spitz 1, Hilzingen	

22. Mai

Herrmann Ingrid	74 Jahre
Churfürstenstr. 23, Hilzingen	
Opalla Renate	74 Jahre
Steinerbächle 4c, Hilzingen	

Anzeigenannahme

Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice,
Jahnstraße 40, 78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 9 72 30, Fax 0 77 33 / 9 72 31
e-mail: info-kommunal@t-online.de

Unternehmensnachfolge

Zukunftssicher im ländlichen Raum

Hegau. Jeder Betriebsinhaber steht irgendwann vor der Frage, an wen er das Geschäft übergeben will und wann der richtige Zeitpunkt dafür gekommen ist. Die Veranstaltungsreihe der Handwerkskammer »Unternehmensnachfolge im Ländlichen Raum: Planung, Potenziale, Erfahrungen« informiert kostenlos und unverbindlich rund um die Unternehmensnachfolge.

Um den Generationenwechsel gut vorzubereiten, gibt es viel zu beachten, zum Beispiel, wie und wo der richtige Interessent zu finden ist oder welchen Wert der eigene Betrieb überhaupt hat. Am Dienstag, 19. Mai, geht es in der Bildungsakademie Rottweil, Steinhauserstraße 18, um »Erfolgreiche Unternehmensnachfolge: Richtig geplant und finanziert«. Rudolf Stephan von der DZ Bank AG Stuttgart gibt praxisnahe Tipps speziell für kleine und mittelständische Unternehmen.

Am 7. Juli in der Bildungsakademie Waldshut, Friedrichstraße 3, und am 27. Oktober in der Berufliche Bildungsstätte Tuttlingen, Max-Planck-Straße 17, heißt es: »Erfolgreiche Unternehmensnachfolge: Mitarbeiter und Steuern im Fokus«. Die Referenten sind Lissy Zink und Winfried E. Schmid von der WSS Steuerberatung Rottweil und Sonja Zeiger-Heizmann von der Handwerkskammer Konstanz.

Im Anschluss an die Vorträge berichten erfolgreiche Übernehmer und Übergeber aus der Praxis, und die Teilnehmer haben Gelegenheit zum Austausch.

Die Veranstaltungen finden jeweils von 18.30 bis etwa 20.30 Uhr statt. Die Teilnahme ist kostenfrei. Um Anmeldung unter www.hwk-konstanz.de/nachfolge wird gebeten. Weitere Informationen gibt es bei Constanze Herrmann, Tel. 07531/205-376.

Landwirtschaftliche Berufsschule Radolfzell

Informations-nachmittag

Hegau. Das Berufsschulzentrum Radolfzell (BSZ) bietet für alle, die Interesse an einer Ausbildung in der Landwirtschaft haben, einen Informationsnachmittag am Mittwoch, 20. Mai, ab 13 Uhr an.

Es wird über den schulischen sowie den praktischen Teil der Ausbildung informiert. Lehrer der Theorie und Praxis, derzeitige Schüler, Ausbilder, aber auch Ausbildungsberater werden anwesend sein, um Fragen zu klären. Dieser Teil der Veranstaltung findet im Raum B.005 im Neubau des BSZ, Alemannenstraße 15 in Radolfzell, statt.

Schüler/innen aber auch deren Eltern sind herzlich eingeladen.

HBK Klinikseelsorge

Offener Himmel

Hegau. Ein Gottesdienst »Offener Himmel« findet am Sonntag, 17. Mai, um 10 Uhr in der Krankenhauskapelle im Hegau-Bodensee-Klinikum in Singen statt. Gemeinsames Singen und Beten stärkt und gibt Rückhalt. Die Band »Meinradio« unter der Leitung von Erika Wäschle wird mit neuen geistlichen Liedern die Feier musikalisch gestalten. Die katholischen Klinikseelsorgerinnen Sandra Hart und Waldtraud Reichle leiten den Gottesdienst, zu dem alle Patienten, Angehörige und alle, die sich mit der Krankenhausesseelsorge verbunden fühlen, herzlich eingeladen sind.

Nach dem Gottesdienst besteht die Möglichkeit zum Beisammensein im »Café Lichtblick«.

Apotheken-Notdienst

Fr. 15.05.	Stadt-Apotheke Tengen, Marktstr. 7, Telefon 07736/252 Apotheke Böhringen, Radolfzell, Bodenseestr. 6a, Telefon 07732/971510
Sa. 16.05.	Scheffel-Apotheke Radolfzell, Alemannenstr. 5, Telefon 07732/971270
So. 17.05.	Central-Apotheke Singen, Hegaustr. 26, Telefon 07731/64317
Mo. 18.05.	Wasmuth-Apotheke Mühlhausen, Schloßstr. 40, Telefon 07733/5152
Die 19.05.	Hohentwiel-Apotheke Singen, Hegaustr. 14, Telefon 07731/905680
Mi. 20.05.	Ratoldus-Apotheke Radolfzell, Schützenstr. 2, Telefon 07732/4033
Do. 21.05.	Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172, Telefon 07731/21370

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0

Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
Hegau-Klinikum Singen (Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung, Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Störsdienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung	
während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/827428
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

Aids-Hilfe Konstanz e. V.	
Außenstelle Singen:	07731/6 84 21



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

jetzt



KELLHOFER
Sonnenschutz - Rollläden - Fenster

78224 Singen, Stockholzstr. 11
Tel. 0 77 31 / 79 95 30
e-mail: kellhofer@t-online.de
www.kellhofer.de

**Fliesenleger
Riedmüller**
Tel. 0 77 33 / 50 32 73
Bad-Umbau, Neubau, Trockenbau.
Barrierefreie Duschen & Mediterrane
Anfertigung zum Festpreis.
Alpenstr. 12, Engen/Nhs.

**Ambulanter
Pflegedienst
HOLEWA**

Mehr als nur Pflege!

St. Georg-Str. 1
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 97 61 62

  **Sozialstation Oberer Hegau**
St. Wolfgang e. V.
Schillerstr. 10a, 78234 Engen
Telefon: 07733 / 8300
Internet: www.sozialstation-engen.de

Kompetent pflegen - Individuell beraten - Ganzheitlich betreuen

Nachbarschaftshelfer/-in gesucht

Für den Bereich Nachbarschaftshilfe suchen wir schnellstmöglich Verstärkung. Nach einer gezielten Einarbeitung übernehmen Sie die Sicherstellung einer individuellen Versorgung und Betreuung entsprechend den Bedürfnissen unserer Kunden. Wir erwarten eine flexible und engagierte Arbeitsweise. Die Einsätze erfolgen überwiegend vormittags.

Die Anstellung erfolgt im Rahmen einer Teilzeitstelle bis max. 60% oder einer geringfügigen Beschäftigung.

Bei Interesse freuen wir uns auf Ihre telefonische oder schriftliche Bewerbung.

Sozialstation Oberer Hegau, Schillerstr. 10a, 78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 83 00

Planung
Beratung
Ausführung
Installationen
Wartung



Instandhaltung
Elektrogeräte
Zentralstaubsauger
Kundendienst
SAT-Anlagen

Meisterbetrieb
SPRINGMANN
Elektroinstallationen

Dominic Springmann Elektrotechnikermeister
Auf Bühl 6 • 78247 Hilzingen • Tel 07731-799535 • Fax 07731-319103
info@springmann-elektro.de • www.springmann-elektro.de

STEMPELBOX.COM

Bettina Emmerich
Erwin-Dietrich-Str. 11, 78244 Gottmadingen
Tel. 07731 5914485 (AB), info@stempelbox.com

Adress-, Motiv- und Textstempel • Papier
Geschenk- und Werbeartikel • Workshops

wir bilden aus !



KERSCHBAUMER

Heizung
Sanitär
Service
ein neues Bad ?



Engen Gerwigstr. 33 Tel 07733-505870 www.kerschbaumer.de

frei|raum
Faszination Garten

GARTENTAG
So. 17.05.
10 - 17 Uhr
mit verschiedenen Ausstellern und Programm

Zeppelinstraße 26 78244 Gottmadingen
www.freiraum-gestaltung.com

ICH SAGE DANKE ...

an alle Helfer bei der
Bergung meines Milchsammelwagens
am 04.05.2015 !



Mein besonderer Dank für das spontane Engagement und die professionelle Bergung gilt

- der Freiwilligen Feuerwehr Hilzingen
- Klaus Bucher, Lindenhof
- der Straßenmeisterei Welschingen

Euer Tankwagenfahrer Harald
(Schobloch Milchtransporte)